

## 首届“孔子学院杯”昆州孔院龙舟赛在黄金海岸举行

10月6日上午，来自昆士兰大学孔子学院、昆士兰科技大学孔子学院和格里菲斯大学旅游孔子学院的三支龙舟队，借助可伦宾龙舟俱乐部的比赛场地和设备，举办了首届“孔子学院杯”昆州孔院龙舟赛。

赛龙舟是中国端午节的传统习俗之一。相传起源于春秋战国时期，楚国人因舍不得贤臣屈原投江死去，许多人划船追赶拯救。他们争先恐后，追至洞庭湖时却不见其踪迹。之后每年五月五日人们划龙舟以纪念之。借划龙舟驱散江中之鱼，以免鱼吃掉屈原的身体。而现代社会的龙舟赛传承了其原始的娱乐性和民俗信仰，同时又增加了竞技成分，更加注重团队合作精神，受到了广大民众的喜欢。

为了使孔子学院的学员们了解并体验中国的龙舟文化，格里菲斯大学旅游孔子学院（TCI）发起了本届“孔子学院杯”龙舟赛倡议并得到昆州另外两家孔院的积极响应。三家孔院迅速地组织了龙舟队，并在黄金海岸华人会的帮助下进行了简单的技术训练，以团组形式参加了可伦宾龙舟俱乐部的龙舟比赛。

旅游孔子学院龙舟队一共由10名女生和9名男生组成，包括孔院的汉语学员、格里菲斯大学的中文班学生以及孔院员工，可伦宾龙舟俱乐部为我们安排的专业舵手。

本届比赛分为三轮，前两场为热身比赛，最后一场定胜负。各家孔院的队员们喊着口号，同心协力。最终昆士兰大学孔子学院位列第一，昆士兰科技大学孔子学院紧随其后，格里菲斯大学旅游孔子学院位列第三。三家孔院之间成绩仅有6秒之差，这对于非专业的队员们来说已经是很不错的了。在经历了你追我赶的紧张赛事后，队员们都意犹未尽，表示十分喜欢这项起源于中国的水上运动项目。

### "The First Confucius Institute Cup" Gold Coast Dragon Boat Race

"The First Confucius Institute Cup" Dragon Boat Race was held on the Gold Coast on the 6th October 2019 using equipment kindly provided by the Dragon Boat Queensland Club. Three teams from the Confucius Institute at the University of Queensland, the Confucius Institute at the Queensland University of Technology and the Tourism Confucius Institute at Griffith University participated in this competition.



The dragon boat race is one of the traditional customs of the Chinese Dragon Boat Festival, which can be traced back to the Spring and Autumn Period and the Warring States Period. At that time, a patriotic poet named Qu Yuan killed himself by jumping into the Miluo River because the fatuous emperor could not run the country. In order to commemorate the death of Qu Yuan, every year on 5 May people launched dragon boats to disperse the fish in the river so the fish they cannot eat the body of Qu Yuan. These days the dragon boat race has retained its original entertainment value and folk beliefs. It is also a competition based on teamwork.

In order to enable Confucius Institute students to experience and know more about the Chinese dragon boat culture, the Tourism Confucius Institute (TCI) created the "Confucius Institute Cup" Dragon Boat Race and received positive responses from two other Confucius Institutes at UQ and QUT. The three Confucius Institutes quickly organised their Dragon Boat teams and received training from the Gold Coast Chinese Club Inc Dragon Boat Team.



The TCI Dragon Boat Team was made up of ten women and nine men, including TCI students, university students and staff from Griffith University. Our sponsor also provided a professional helmsman.







The TCI team group photo

The competition was divided into three rounds. The first two races were warm-up runs, and the final run decided the race result. In order to win the race, players of every team shouted slogans and worked in unison. The Confucius Institute from the University of Queensland was ranked first, followed by the Confucius Institute at the Queensland University of Technology. The Tourism Confucius Institute came in third. There was only a six second difference between the three Confucius Institute teams, which was an excellent result for the non-professional paddlers. After experiencing this exciting event, the players expressed their great interest in this Chinese traditional water competition.



Group photo of the three Confucius Institute teams